

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 40 (1960)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# \*\*\* Hôtel FRANKLIN D. ROOSEVELT

18, rue Clément-Marot  
PARIS (8<sup>e</sup>)

Téléphone : EL Ysées 75-64

Adr. télégraphique : ROOSHOTEL PARIS

## WINTERTHUR SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

### ACCIDENTS

INCENDIE  
DÉGATS DES EAUX  
BRIS DE GLACES

Etablie en France en 1876

Capital social 30 millions  
(Francs suisses)  
entièrement versé

### ACCIDENTS

### de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,  
Chef de Famille, Automobile,  
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,  
R. C. Diverses,  
Vol. Cautionnement

### DIRECTIONS POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

30, avenue Victor-Hugo, Paris-16<sup>e</sup>  
Tél. Passy 23-19

### VIE

Capital social 15 millions  
Capital libéré 10 millions  
(francs suisses)

Toutes Assurances  
en cas de décès et en cas de vie

Capitaux à fin 1958,  
plus de 264 milliards

Rentes annuelles assurées,  
différées et en cours  
4 milliards 530 millions

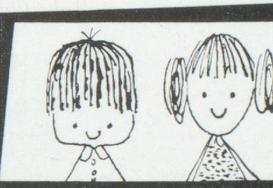
Réserves mathématiques  
75 milliards 864 millions

Fonds de participation  
des assurés aux bénéfices  
2 825 millions

Réserves statutaires  
819 millions  
(en francs français)



pour eux



pour lui



pour elle



R. L. Dupuy

## BUREAU D'INGÉNIEUR-CONSEIL EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Jacques Micheli

Ingénieur électrique diplômé E.P.F.

Collaborateurs techniques :  
Ingénieurs électricien, électronicien, chimiste

Brevets d'invention  
Marques de fabrique et de commerce  
Dessins et modèles - Expertises

Tél. (022) 24 22 70 Rue Diday 10, case stand GENÈVE



*Caravelle*

## GENÈVE ET ZURICH EN JET

**TOUS LES JOURS**

	ALLER SIMPLE	PREMIÈRE CLASSE	CLASSE TOURISTE
<b>PARIS-GENÈVE</b>		164 NF	125 NF
<b>PARIS-ZURICH</b>	182 NF		139 NF

**CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES** ou AIR FRANCE, 119, Champs-Elysées -  
BAL. 70.50 • 2, rue Scribe - OPE. 41-00 • 30, rue du Fg Poissonnière - TAI. 46-00 • Esplanade  
des Invalides - INV. 96-20. **Renseignements et réservation : Bal. 70-50.**

# AIR FRANCE

*BOEING "INTERCONTINENTAL" ET CARAVELLE, LES 2 MEILLEURS JETS SUR LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE*

L'AO

Pour vos besoins en

MACHINES A TRICOTER RECTILIGNES  
A MAIN ET AUTOMATIQUES

MACHINES A TRICOTER A GOMME  
POUR L'ORTHOPÉDIE

MÉTIERS CIRCULAIRES A MAILLEUSES  
POUR POINT NOUÉ, PELUCHE,  
MOLLETONNÉ, TRICOT GOMME,  
RAYURES DE CHAINEUSES ET DE MAILLEUSES  
EN PELUCHE ET JERSEY

MACHINES A GUIPER LES FILS DE GOMME  
EN TOUS TITRES

adressez vous à la

Fabrique de Machines à Tricoter  
de Schaffhouse

**Schaffhouse — SUISSE**

Adresse Télégraphique : « **Strickmaschine** »  
Téléphone : 053.5.52.41

# L'ANNUAIRE INDUSTRIEL

**RÉPERTOIRE GÉNÉRAL  
DE LA PRODUCTION FRANÇAISE**

3 TOMES — 26<sup>e</sup> édition

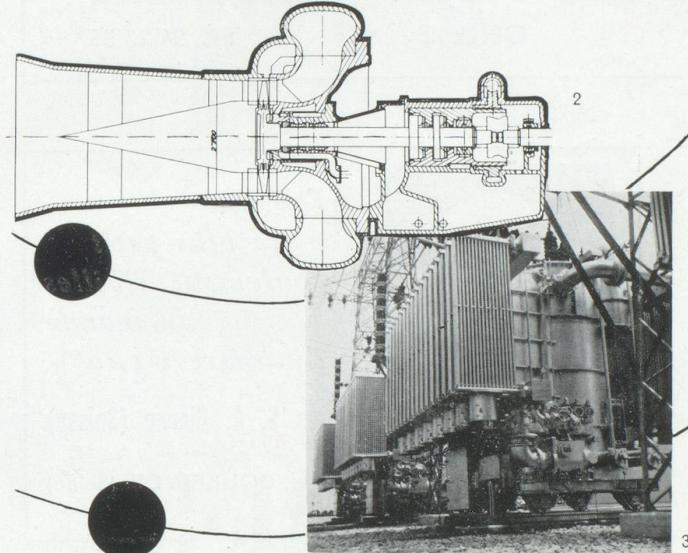
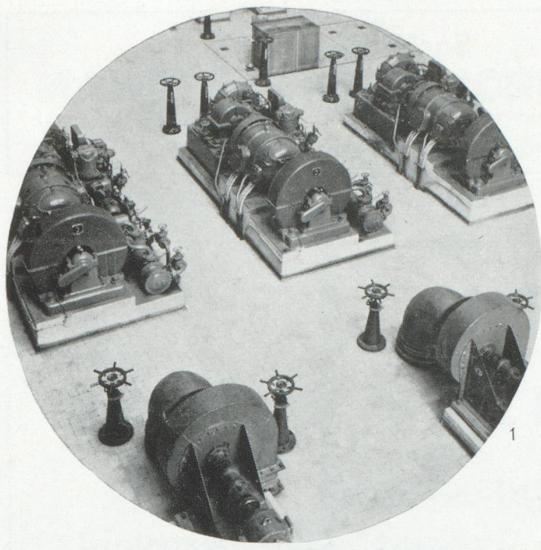
Tomes I et II : Par produits fabriqués.

Tome III : Liste nationale alphabétique des firmes. —  
Notices rédactionnelles sur chacunes,  
classées par départements. — Répertoire  
des marques.

ÉDITÉ SOUS LE PATRONAGE DU MINISTÈRE  
DU COMMERCE ET DU CENTRE NATIONAL  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DIFFUSION MONDIALE

S'adresser : **27, rue du Mont-Thabor**  
**PARIS-1<sup>er</sup>** — Tél. OPÉ 86-02 - 23-81



R. L. Dupuy

- 1 - Salle des turbo-soufflantes de la pile P. 2 du Centre d'Études de l'Energie Nucléaire de Saclay.
- 2 - Coupe de principe de l'une des soufflantes de la Centrale Nucléaire de CHINON  
 $P = 6\,000 \text{ kW à } 3\,000 \text{ tr/mn pour CO}_2 \text{ à } 25 \text{ kg.}$
- 3 - Transformateur 140 MVA de la Centrale de CHINON.
- 4 - Maquette d'un pétrolier à propulsion nucléaire  
Puissance = 20 000 ch environ.

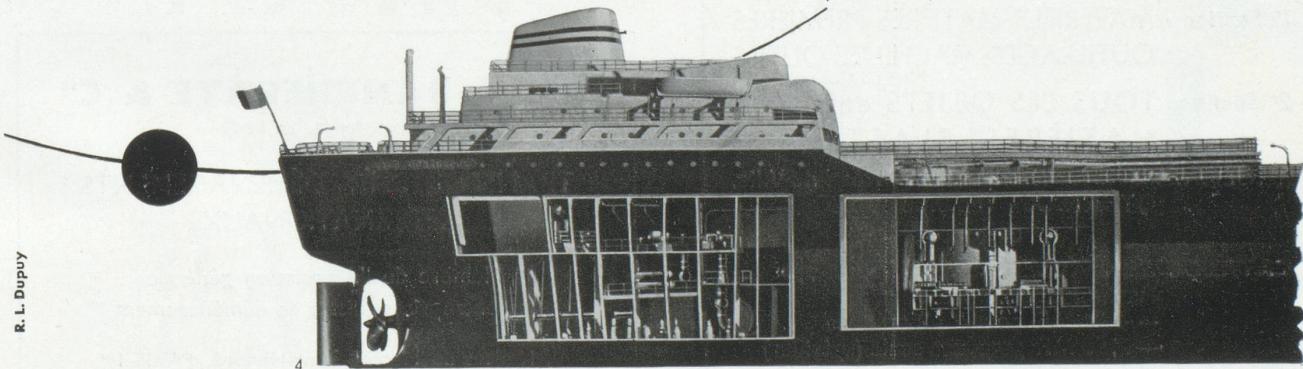
# CEM

... c'est aussi  
L'ENERGIE  
NUCLEAIRE

Dès 1950,  
le Commissariat à l'Energie Atomique (C. E. A.)  
confiait d'importantes commandes  
pour la Pile EL. 2 à la CEM.

Les échangeurs de la Pile EL. 3 de SACLAY  
et une installation d'essais  
pour la Centrale Nucléaire de CHINON  
sont dus aussi à la technique de la CEM.

Les redresseurs HEWITTIC  
équipent le synchrotron SATURNE.  
Par ailleurs, les problèmes de télécommande  
pour le laboratoire de haute radioactivité  
de SACLAY ont été résolus par la CEM.  
Enfin, CEM, membre d'INDATOM, participe  
à toutes les activités atomiques  
où la FRANCE a, dès maintenant,  
une place de premier ordre.



CIE DE CONSTRUCTION DE GROS MATÉRIEL

**Electro-Mécanique**

37, rue du Rocher - Paris-8°

EXPERTISES ET ARBITRAGES  
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE  
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES  
TOUTES QUESTIONS FISCALES

**Société Fiduciaire**  
**BOURQUIN Frères et BERAN**  
SOCIÉTÉ ANONYME  
Maison fondée en 1892  
26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10



Confiez vos **ASSURANCES**

à la

## NATIONALE SUISSE

AGENTS GÉNÉRAUX

**R. Bastard - B. Gamper - J. Decosterd**

Rue Céard 1

GENÈVE

Tél. 24 23 55

## 7<sup>e</sup> SALON INTERNATIONAL DES PLASTIQUES

15-20

JUIN

1960



OYONNAX

(Ain)

FRANCE

dans les nouveaux locaux construits à cet effet

1<sup>re</sup> Section : MATÉRIELS, MATIÈRES PREMIÈRES OUTILLAGES, MACHINES-OUTILS

2<sup>e</sup> Section : TOUS LES OBJETS en toutes MATIÈRES PLASTIQUES

RENSEIGNEMENTS : *Inscriptions* - Hôtel-de-Ville, OYONNAX - Tél. 0.06 et 0.08

CATALOGUE OFFICIEL envoyé franco, après la Manifestation contre :  
— 4 N.F. pour les 2 sections  
— 2,50 N.F. pour une seule (spécifier)

Règlement selon convenance (C. C. P. Lyon 3429-88)



*fabrique  
le plus petit  
roulement à billes  
du monde  
diamètre : 1,10 mm*

Roulements à billes miniatures S. A. Bienné (Suisse)

Représentant :  
W. BAEHNI, 147, r. A.-Silvestre, COURBEVOIE (Seine)  
DEF. 46-54

## DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale des entreprises suisses de déménagement

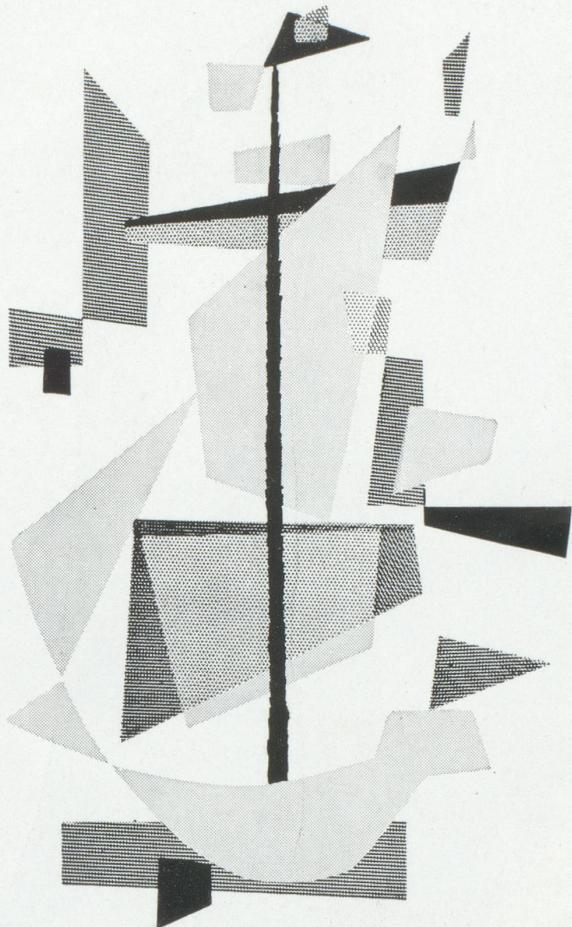
31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00



Glühlampenwerke Aarau AG Aarau

AARAU  
LICHT  
ERMÜDET  
NICHT

D'APRÈS J. COLIN

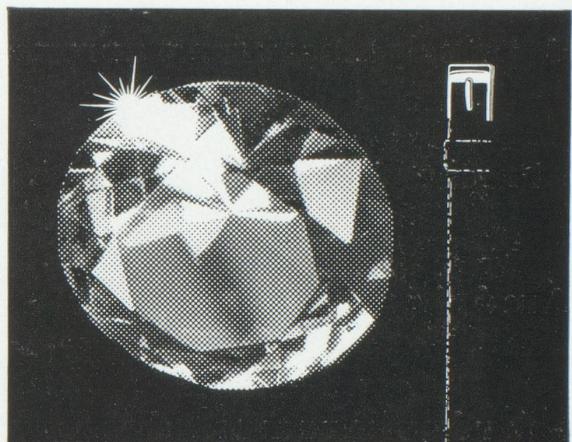


# FOIRE DE PARIS

**14-29 MAI 1960**

COMITÉ  
23, rue N.-D.-des-Victoires — PARIS-2<sup>e</sup>  
GUT. : 39-20

Dites-le...  
avec des diamants!



L'homme qui peut offrir une montre joaillerie Jaeger-LeCoultre ne saurait choisir de messager plus digne de la femme qu'il aime: un petit cœur de diamant qui bat pour elle, fidèle toujours.

Eclat de la pierre précieuse et prestige de l'un des plus grands noms de l'horlogerie...



La légendaire précision des montres Jaeger-LeCoultre est le fruit de plus d'un siècle d'expérience à l'avant-garde du progrès horloger.

**JAEGER-LECOULTRE**



**Hospitalité et confort traditionnels suisses**

**les principales villes Européennes**

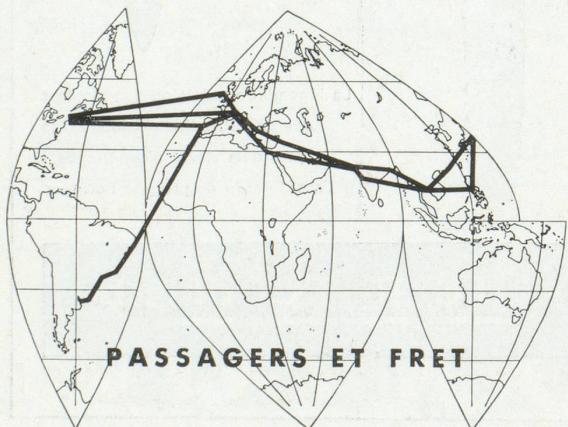
**le Proche, Moyen et Extrême Orient**

**l'Amérique du Nord et du Sud**

**sont régulièrement desservis par**

**SWISSAIR**

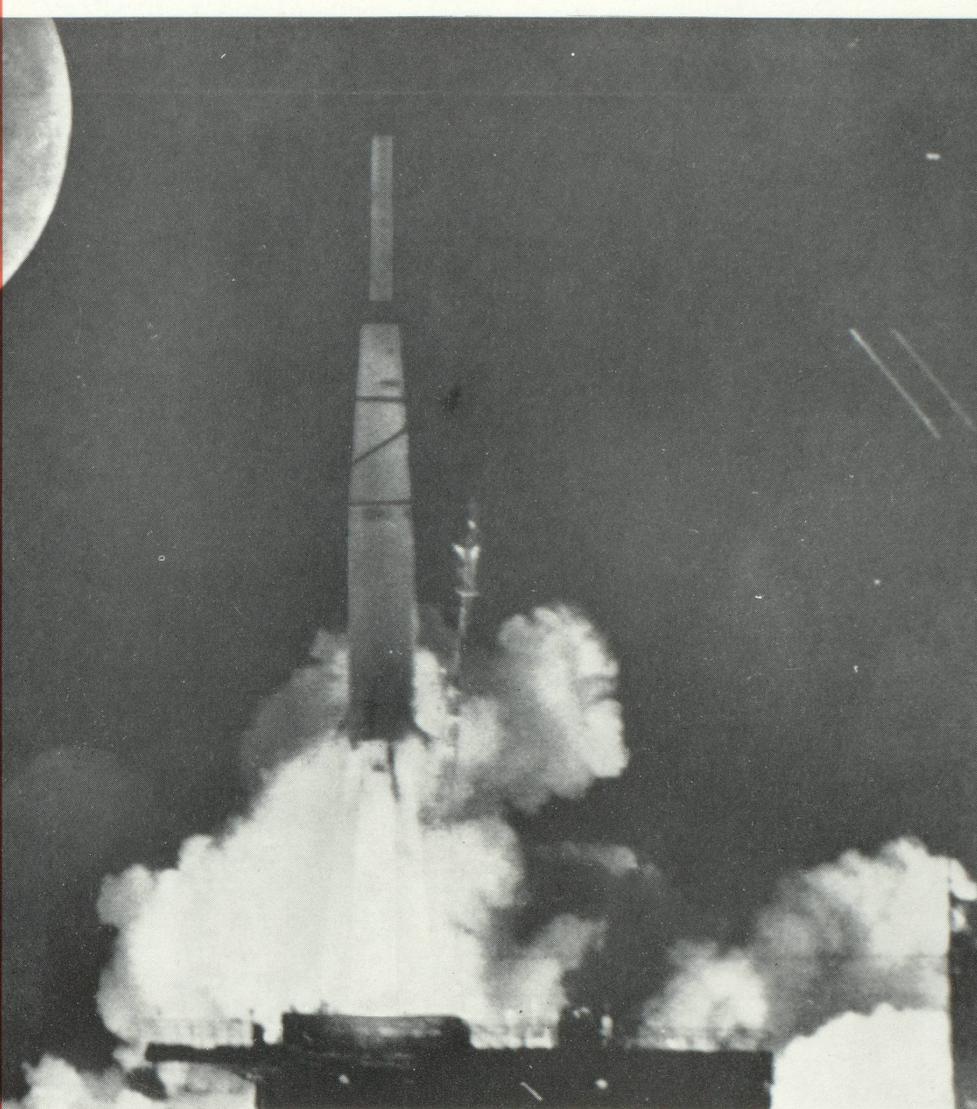
**RÉSEAU MONDIAL**



**SWISSAIR**

Renseignements - Réservations  
Toutes agences de Voyages et Fret  
Paris, 38, av. de l'Opéra, RIC. 91-89  
Nice, 3, av. Gustave-V - tél. 829-51

## Les événements mondiaux,



tels qu'ils sont relatés dans les revues illustrées Ringier dont la renommée n'est plus à faire, sont particulièrement appréciés, tant pour la qualité des textes que des images. Les revues Ringier renseignent d'une manière complète sur les actualités mondiales et elles sont un reflet fidèle des plus importants événements du monde politique, culturel, de la mode et des sports. Elles apportent une agréable distraction à la lectrice et au lecteur en présentant des romans-feuilletons choisis avec goûts et des reportages passionnantes.

A l'intention particulière des annonceurs: avec un tirage hebdomadaire total de plus de 1,2 million d'exemplaires, les revues Ringier font partie des organes d'insertion les plus marquants dans le cadre du marché suisse.

Demandez nos exemplaires GRATUITS à l'essai de revues suivantes:

Schweizer Illustrierte Zeitung - Sie und Er - L'Illustré - Schweiz. Allgemeine Volks-Zeitung - Ringiers Unterhaltungs-Blätter - Ringiers «Blatt für Alle» - Pour Tous - Radio + Fernsehen.

**Editions Ringier & Co SA Paris, 13, quai Voltaire  
Ringier & Co SA St-Louis (Ht.-Rhin)**

En Suisse: Editions Ringier & Co SA, Zofingue



Au Zénith de la perfection



Le chic de l'habit, l'élegance du geste, le bon goût qui se reflète dans les moindres détails...

... cette image n'est-elle pas un peu la vôtre? Jetez un coup d'œil à votre Zénith.

Voilà pourquoi nous la voulions parfaite. Pour la joie que vous avez à la posséder. Et pour la sûreté que vous donne sa précision.



---

ZENITH

chronomètre « CAPTAIN » de luxe, accompagné d'un bulletin de marche officiel avec mention « résultats particulièrement bons ». Automatique, calendrier. Boîtier étanche or 18 carats - bracelet croco - cadran en or massif ciselé, heures et aiguilles en or - boucle or. Prix : N.F. 1.880.